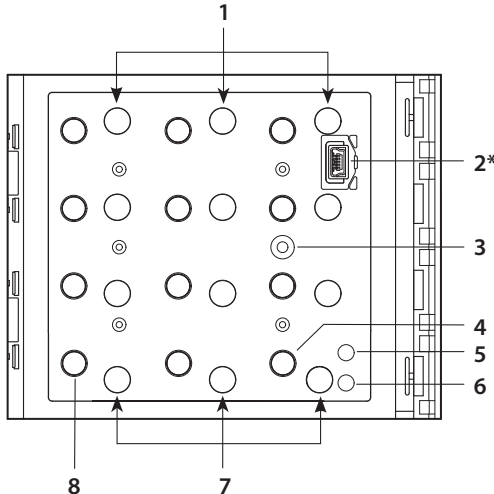


• Vista frontale
• Front view
• Vue frontale

• Ansicht von vorn
• Vista frontal
• Vooraanzicht

• Vista frontal
• Εμπρόσθια όψη
• Вид спереди

• Widok z przodu
• Önden görünüş
• المظهر من الأمام



1. LED illuminazione tasti
2. Connettore Mini USB per programmazione
3. Pulsante di programmazione
4. Tasto cancellazione
5. LED rosso acceso: accesso negato
6. LED verde acceso: accesso consentito
7. Tasti per composizione codici
8. Tasto per selezione codice apertura serratura

1. Key lighting LED
2. Mini-USB programming connector
3. Programming pushbutton
4. Delete key
5. Red LED on steady: access denied
6. Green LED on steady: access granted
7. Code configuration keys
8. Key for the selection of the door lock release code

1. LED d'éclairage touches
2. Connecteur Mini USB de programmation
3. Bouton de programmation
4. Touche d'effacement
5. LED rouge allumé: accès refusé
6. LED vert allumé: accès autorisé
7. Touches de composition codes
8. Touche de sélection code ouverture serrure

1. LED Tastenbeleuchtung
2. Mini USB Verbinder für Programmierung
3. Programmierertaste
4. Löschertaste
5. Rote LED: Zugang verwehrt
6. Grüne LED: Zugang erlaubt
7. Code-Eingabetasten
8. Wahlteaste Türcode

1. LED iluminación teclas
2. Conector Mini USB para programación
3. Pulsador de programación
4. Tecla de cancelación
5. LED rojo encendido: acceso denegado
6. LED verde encendido: acceso autorizado
7. Teclas para marcación códigos
8. Tecla para selección del código de apertura de la cerradura

1. LED verlichting toetsen
2. Connector Mini USB voor programmering
3. Programmeringstoets
4. Wistoets
5. Rode LED aan: geen toegang
6. Groene LED aan: toegang toegelaten
7. Groene LED aan: toegang toegelaten
8. Toets voor de keuze van de code voor het openen van het slot

1. LED de iluminação das teclas
2. Conector Mini USB para programação
3. Botão de programação
4. Tecla de cancelamento
5. LED vermelho ligado: acesso negado
6. LED verde ligado: acesso permitido
7. Teclas para composição de códigos
8. Tecla para seleção do código de abertura da fechadura

1. LED φωτισμού πλήκτρων
2. Συνδέτης Mini USB για προγραμματισμό
3. Πλήκτρο προγραμματισμού
4. Πλήκτρο ακύρωσης
5. LED κόκκινο ενεργοποιημένο: απαγόρευση πρόσβασης
6. LED πράσινο ενεργοποιημένο: συναίνεση πρόσβασης
7. Πλήκτρα για την σύνθεση των κωδικών
8. Πλήκτρο για την επιλογή κωδικού ανοίγματος κλειδαριάς

1. Dioda LED podświetlenia klawiszy
2. Złącze Mini-USB do programowania
3. Przycisk programowania
4. Przycisk kasowania
5. Czerwona dioda LED włączona: dostęp zabroniony
6. Zielona dioda LED włączona: dostęp zezwolony
7. Klawisze do wybierania kodów
8. Klawisz do wyboru kodu otwarcia zamka

1. Светодиод для подсветки клавиш
2. Разъем Mini USB для программирования
3. Кнопка программирования
4. Клавиша удаления
5. Зеленый светодиод включен: доступ разрешен
6. Зеленый светодиод включен: доступ разрешен
7. Клавиши для набора кодов
8. Клавиша для выбора кода открытия замка

1. Tuşları aydınlatma LED ışığı
2. Programlama için Mini USB konektörü
3. Programlama butonu
4. Silme tuşu
5. Yanık kırmızı LED ışığı: Erişim engellendi
6. Yanık yeşil LED ışığı: Erişime izin verildi
7. Kod düzenleme tuşları
8. Kilit açma kodu seçimi için tuş

1. المؤشرات الضوئية الليد الخاصة بإضاءة الأزرار.
2. موصل "Mini USB" للبرمجة.
3. زر البرمجة.
4. زر الإلغاء.
5. المؤشر الضوئي الأحمر: رفض الوصول.
6. المؤشر الضوئي الأحمر: السماح بالوصول.
7. أزرار تكوين الأكواد.
8. زر اختيار كود فتح القفل.

• Configurazione
• Configuration
• Configuration

• Konfiguration
• Configuración
• Configuratie

• Configuração
• Διαμόρφωση
• Конфигурация

• Konfiguracja
• Konfigurasyon

• الإعداد

Per la configurazione ed installazione del dispositivo e qualsiasi altra informazione fare riferimento alla documentazione scaricabile dal sito.

For device configuration and installation and for any other information, refer to the documentation that can be downloaded from the website.

Pour la configuration et l'installation du dispositif et pour toute autre information, faire référence à la documentation téléchargeable en se rendant sur le site.

Für die Konfiguration und Installation des Geräts und alle anderen Informationen siehe die von der Website herunterladbare Dokumentation.

Para la configuración e instalación del dispositivo y para cualquier otra información, consultar la documentación que puede descargarse en el sitio.

Raadpleeg de documentatie die van de website gedownload kan worden voor de configuratie en installatie van het apparaat.

Para a configuração e a instalação do dispositivo e qualquer outra informação consultar a documentação que pode ser descarregada do site.

Για την διαμόρφωση και την την εγκατάσταση του συστήματος και οποιαδήποτε άλλη πληροφορία ανατρέξτε στα έγγραφα που μπορείτε να κατεβάσετε από την ιστοσελίδα.

Для конфигурирования и установки устройства и для получения любой другой информации обращаться к документации, которую можно скачать на сайте.

W celu konfiguracji i instalacji urządzenia oraz wszelkich innych informacji należy zapoznać się z dokumentacją, którą można pobrać ze strony.

Cihazın konfigürasyonu ve kurulumu ile diğer bilgiler için sitenin indirilebilecek dokümanlara bakınız.

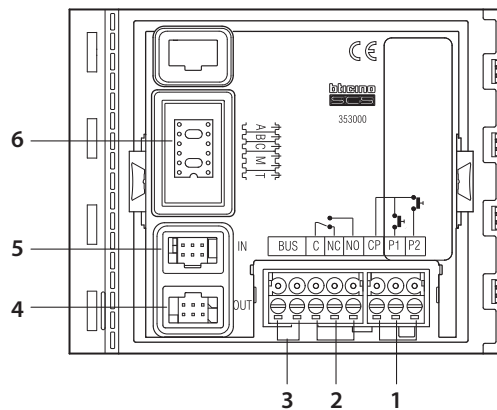
لهيئة وتركيب الجهاز ولأي معلومات أخرى، يرجى الرجوع إلى الوثائق التي يمكن تنزيلها من الموقع الإلكتروني.



www.homesystems-legrandgroup.com

- Vista retro
- Back view
- Vue postérieure
- Rückseite
- Vista posterior
- Achteraanzicht

- Vista traseira
- Οπίσθια όψη
- Вид сзади
- Widok z tyłu
- Arkadan görünüş
- المظهر من الخلف



1. Collegamento pulsante serratura (CP-P1) e tamper (CP-P2 - applicazione futura)
2. Contatti relé locale
3. Collegamento al BUS
4. Connettore per il collegamento ai moduli successivi
5. Connettore per il collegamento dai moduli precedenti
6. Sede configuratori

1. Connection of the door lock pushbutton (CP-P1) and the tamper (CP-P2 - future applications)
2. Local relay contacts
3. Connection to the BUS
4. Connector for the connection to subsequent modules
5. Connector for the connection to previous modules
6. Configurator socket

1. Branchement bouton serrure (CP-P1) et antieffraction (CP-P2 - application future)
2. Contacts relai locale
3. Branchement au BUS
4. Connecteur de branchement aux modules suivants
5. Connecteur de branchement aux modules suivants
6. Logement configureurs

1. Anschluss Türöffnertaste (CP-P1) und Tamper (CP-P2 - application future)
2. Lokale Relaiskontakte
3. BUS - Anschluss
4. Verbinder für Anschluss an weitere Module
5. Verbinder für Anschluss an Module davor
6. Sitz für Configuratoren

1. Conexión pulsador cerradura (CP-P1) y antisabotaje (CP-P2 - zukünftige Anwendung)
2. Contactos relé local
3. Conexión al BUS
4. Conector para los módulos sucesivos
5. Conector para los módulos anteriores
6. Alojamiento de los configuradores

1. Aansluiting knop slot (CP-P1) en tamper (CP-P2 - toekomstige applicatie)
2. Relaiscontacten ruimte
3. Aansluiting op BUS
4. Connector voor de aansluiting op de volgende modules
5. Connector voor de aansluiting op de vorige modules
6. Plaats configuratoren

1. Conexão botão da fechadura (CP-P1) e tamper (CP-P2 - aplicação futura)
2. Contactos do relé local
3. Conexão ao BUS
4. Conector para a conexão aos módulos seguintes
5. Conector para a conexão dos módulos anteriores
6. Sede dos configuradores

1. Σύνδεση πλήκτρου κλειδαριάς (CP-P1) και tamper (CP-P2 - μελλοντική εφαρμογή)
2. Επαφές τοπικού ηλεκτρονόμου
3. Σύνδεση BUS
4. Συνδέτης για την σύνδεση στις επόμενες βαθμίδες
5. Συνδέτης για την σύνδεση των προηγούμενων βαθμίδων
6. Έδρα διαμορφωτών

1. Подключение кнопки замка (CP-P1) и защиты от взлома (CP-P2 – будущее приложение).
2. Контакты локального реле
3. Подключение шины
4. Разъем для подсоединения к следующим модулям
5. Разъем для подсоединения от предыдущих модулей
6. Гнездо конфигуракторов

1. Połączenie przycisku zamka (CP-P1) i tampera (CP-P2 – przyszłe zastosowanie)
2. Styki przekaźnika lokalnego
3. Podłączenie magistrali
4. Złącze do podłączenia kolejnych modułów
5. Złącze do połączenia z modułami poprzednimi
6. Gniazdo konfiguratorów

1. Kilit butonu (CP-P1) ve tamper (CP-P2 - gelecekteki uygulama) bağlantısı
2. Yerel röle kontakları
3. BUS bağlantısı
4. Sonraki modüllere bağlantı için konektör
5. Önceki modüllere bağlantı için konektör
6. Konfigüratörler yuvası

1. توصيل زر القفل (CP - P1) والضاغط (CP - P2) - تطبيق مستقبلي.
2. وصلات المُرحّل المحلي.
3. التوصيل بالشبكة "BUS".
4. موصل للربط بالوحدات التالية.
5. موصل للربط مع الوحدات السابقة.
6. موضع عناصر الإعداد

- Dati tecnici
- Technical data
- Caractéristiques techniques
- Technische Daten

- Datos técnicos
- Technische gegevens
- Dados técnicos
- Τεχνικά δεδομένα
- Технические

- характеристики
- Dane techniczne
- Teknik veriler

• البيانات الفنية •

Alimentazione da Bus	18 – 27 Vdc
Assorbimento stand-by con LED spenti	10 mA
Assorbimento stand-by con LED accesi	20 mA
Assorbimento massimo in funzionamento	45 mA
Portata contatti relé locale	8 A, 30 Vdc
	8 A, 30 Vac cosφ = 1
	3,5 A, 30 Vac cosφ = 0,4
Temperatura di funzionamento	(-25) – (+70) °C

Power supply from BUS	18 – 27 Vdc
Stand-by absorption with LEDs OFF	10 mA
Stand-by absorption with LEDs ON	20 mA
Max. operating absorption	45 mA
Load of local relay contacts	8 A, 30 Vdc
	8 A, 30 Vac cosφ = 1
	3,5 A, 30 Vac cosφ = 0,4
Operating temperature	(-25) – (+70) °C

Alimentation sur Bus	18 – 27 Vdc
Absorption en stand-by avec LED éteints	10 mA
Absorption en stand-by avec LED allumés	20 mA
Absorption maximale en fonctionnement	45 mA
Portée contacts relai locale	8 A, 30 Vdc
	8 A, 30 Vac cosφ = 1
	3,5 A, 30 Vac cosφ = 0,4
Température de fonctionnement	(-25) – (+70) °C

Speisung über Bus	18 – 27 Vdc
Absorption stand-by mit LED ausgeschaltet	10 mA
Absorption stand-by mit LED eingeschaltet	20 mA
Betriebstemperatur	45 mA
Leistung lokale Relaiskontakte	8 A, 30 Vdc
	8 A, 30 Vac cosφ = 1
	3,5 A, 30 Vac cosφ = 0,4
Betriebstemperatur	(-25) – (+70) °C

Alimentación desde BUS	18 – 27 Vdc
Absorción en stand by con LEDs apagados	10 mA
Absorción en stand by con LED encendidos	20 mA
Absorción máxima en funcionamiento	45 mA
Alcance contactos del relé local	8 A, 30 Vdc
	8 A, 30 Vac cosφ = 1
	3,5 A, 30 Vac cosφ = 0,4
Temperatura de funcionamiento	(-25) – (+70) °C

Voeding door Bus	18 – 27 Vdc
Opname stand-by led Leds uit	10 mA
Opname stand-by met Leds aan	20 mA
Maximum opname tijdens functionering	45 mA
Alcance contactos del relé local	8 A, 30 Vdc
	8 A, 30 Vac cosφ = 1
	3,5 A, 30 Vac cosφ = 0,4
Installatie-opmerkingen	(-25) – (+70) °C

Alimentação de Bus	18 – 27 Vdc
Absorção stand-by com LED desligados	10 mA
Absorção stand-by com LED ligados	20 mA
Absorção máxima em funcionamento	45 mA
Alcance dos contactos de relé local	8 A, 30 Vdc
	8 A, 30 Vac cosφ = 1
	3,5 A, 30 Vac cosφ = 0,4
Temperatura de funcionamento	(-25) – (+70) °C

Τροφοδοσία από Bus	18 – 27 Vdc
Απορρόφηση stand-by με LED πενεργοποιημένα	10 mA
Απορρόφηση stand-by με LED ενεργοποιημένα	20 mA
Μέγιστη απορρόφηση κατά την λειτουργία	45 mA
Απόδοση επαφών τοπικού ηλεκτρονόμου	8 A, 30 Vdc
	8 A, 30 Vac cosφ = 1
	3,5 A, 30 Vac cosφ = 0,4
Θερμοκρασία λειτουργίας	(-25) – (+70) °C

Питание от шины	18 – 27 В Пост. тока
Потребление в режиме ожидания с выключенными светодиодами	15 mA
Потребление в режиме ожидания с включенными светодиодами	20 mA
Максимальное потребление в рабочем режиме	140 mA
Емкость контактов локального реле	8 A, 30 Vdc
	8 A, 30 Vac cosφ = 1
	3,5 A, 30 Vac cosφ = 0,4
Рабочая температура	(-25) – (+70) °C

Zasilanie z magistrali	18 – 27 Vdc
Pobór mocy podczas stand-by z wyłączonymi diodami LED	10 mA
Pobór mocy podczas stand-by z włączonymi diodami LED	20 mA
Maksymalny pobór mocy podczas pracy	45 mA
Obciążenie styków przekaźnika lokalnego	8 A, 30 Vdc
	8 A, 30 Vac cosφ = 1
	3,5 A, 30 Vac cosφ = 0,4
Temperatura pracy	(-25) – (+70) °C

Bus tarafından besleme	18 – 27 Vdc
Sönük LED ışıkları ile stand-by emmesi	10 mA
Yanık LED ışıkları ile stand-by emmesi	20 mA
İşlemede maksimum emme	45 mA
Yerel röle kontakları kapasitesi	8 A, 30 Vdc
	8 A, 30 Vac cosφ = 1
	3,5 A, 30 Vac cosφ = 0,4
İşleme sıcaklığı	(-25) – (+70) °C

التغذية من الـ "Bus"	18 - 27 فولت تيار مباشر
الاستهلاك في وضع الاستعداد والمؤشرات الضوئية الليد غير عاملة	10 مللي أمبير
الاستهلاك في وضع الاستعداد والمؤشرات الضوئية الليد عاملة	20 مللي أمبير
أقصى استهلاك عند التشغيل	45 مللي أمبير
قدرة وصلات المُرحّل المحلي	8 أمبير 30 فولت تيار مُباشر
	8 أمبير 30 فولت تيار متردد
	cosφ = 1
	3,5 أمبير 30 فولت تيار
	cosφ = 0,4
درجة حرارة التشغيل	(-25) - (+70) درجة مئوية.